

Florence Bigo-Renault

Esthétique et narration du succès dans les adaptations des classiques anglais (2005-2011)

Dans mes travaux de thèse, qui portaient sur l'adaptation de l'œuvre de Charles Dickens à la télévision, j'ai pu constater un renforcement particulier entre les nouvelles formes de narration explorées dans les adaptations récentes – et qui permettent d'assimiler ces adaptations à des formes de séries télévisées – et une esthétique véritablement narrative, que j'ai analysé à la lumière de l'œuvre de Gilles Deleuze. En effet, à des narrations croisées, conjuguées, ou déstructurées est fréquemment associée une esthétique frappante par l'enchaînement des symboles, des anamorphoses qui renforcent encore une narration propre à la série qui vient profondément renouveler le genre des adaptations littéraires. De ce point de départ, une réflexion plus riche pourrait naître en considérant les évolutions de la narration télévisuelle telle que Christine Geraghty les analyse, dans son ouvrage sur la double perspective narrative utilisée dans l'adaptation de Bleak House en 2005¹. Christine Geraghty a démontré comment un tel renouvellement narratif peut contribuer à présenter une œuvre classique avec un regard neuf. Plusieurs adaptations littéraires tiennent ainsi du Period Drama autant que de la série : narrations croisées, narrations à la chronologie éclatée, renforcées par une esthétique parfois proprement narrative, étant autant d'innovations qui renouvellent un genre et le redéfinissent. Des exemples pourraient être à la fois être tirés de ce qui a été mon corpus en thèse (*Bleak House*², *Little Dorrit*³), mais également d'autres adaptations de la même période : *Jane Eyre* dans la version de 2006 (réal. Suzanna White, 4 épisodes), *Wuthering Heights* (réal. Coky Giedroyc, 2009), 2 épisodes.

Bio

Florence RENAULT-BIGO est professeure agrégée d'anglais, elle a soutenu sa thèse en 2013 sous la direction du Professeur Sara Thornton : Charles Dickens et la BBC au XXIe siècle : Réinventions, réécritures, nouveaux publics.

Publications :

- 'Montrer l'humanité dans l'œuvre de Charles Dickens par les adaptations télévisées récentes'. In *Travaux en Cours, L'Humain et les Humanités*, e. Claire Bourhis-Mariotti et Mélanie Grué. n°6, décembre 2010
- 'What is Crime, what constitutes violence?: a new reading of *Oliver Twist* by the BBC' in *Fatal Fascinations, Cultural Manifestations of Crime and Violence*. Ed. Bray Suzanne & Gérald Préher. Cambridge Scholars Publishing, 2013.
- 'Charles Dickens's grotesques on TV: a come back'. In *Dickens and the Grotesque*. Ed. Hervouet-Farrar Isabelle & Max Véga-Ritter. Cambridge Scholars Publishing. 2015.
- "Dickens à la Mode Française: La Maison Dombais et Fils". Revue ECRANS (revue électronique, avec un numéro spécial consacré à l'adaptation filmique en France). Courant 2015.

¹ Geraghty, Christine. *Bleak House*. Basingstoke: Palgrave Macmillan for the BFI, 2012.

² *Bleak House* (2005) réalis. Justin Chadwick & Susanna White, adapté par Andrew Davies.

³ *Little Dorrit* (2008). Réals. Dearbhla Walsh, Adam Smith & Diarmuid Lawrence. Adapté par Andrew Davies